

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ВОСТОРГ: ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ АДМИНИСТРАТИВНОГО ДИСКУРСА

О.А. Евтушенко

Волгоградский государственный технический университет, г. Волгоград

Целью данной статьи является анализ эмоциональной составляющей административного дискурса, на примере негативной лингвистической эмоции административного восторга. Административный восторг – психологическое состояние и негативная лингвистическая эмоция, возможная только в контексте административного дискурса. Анализ речевого поведения начальников (на материале рассказов и повестей русских писателей) позволил выделить и систематизировать лингвистические приемы для выражения данной эмоции, а также особенности поведения личности, испытывающей административный восторг. В статье сделан вывод о том, что административный дискурс, как и любой другой дискурс, не лишен экспрессии, административный восторг выражается на фоне или совместно с другими эмоциями, такими как злость, недовольство, наслаждение и т.д. Также сделан вывод о необходимости изучения категории эмотивности в рамках данного дискурса, так как знание административного языка и умение управлять эмоциями в рамках данного дискурса напрямую влияют на отношения «начальник-подчиненный». Полученные выводы могут быть также полезны в области психологии управления.

Ключевые слова: административный дискурс, административный восторг, эмоция, лингвистические приемы.

Только дай кому-нибудь минимум полномочий и значок – и он тут же возомнит себя властелином Вселенной.

Лондо Моллари

«Эмоции пронизывают всю коммуникативную деятельность человека с момента его рождения до ухода из жизни». «Эмоции не только порождаются особыми ситуациями, но и сами порождают определенные ситуации. Они неотрывны от языка, их можно и нужно изучать с помощью языка, и именно язык является и объектом и инструментом изучения эмоций» [9]. В связи с этим мы впервые предприняли попытку дать лингвистическое обоснование и описание психологического феномена «административный восторг», с одной стороны, и лингвистической эмоции, – с другой.

Такое понятие как «административный восторг» берет свое начало из художественной литературы. Впервые такое выражение было произнесено Степаном Трофимовичем Верховенским, героем романа Ф.М. Достоевского «Бесы»: «– **Административный восторг?** Не знаю что такое. – То есть... *Vous savez chez nous... En un mot, поставьте какую-нибудь самую последнюю ничтожность у продажи каких-нибудь дрянных билетов на железную дорогу, и эта ничтожность тотчас же сочтет себя в праве смотреть на вас Юпитером, когда вы пойдете взять билет, pour vous montrer son pouvoir.* «Дай-ка, дескать, я покажу над тобой мою власть»... И это в них до административного восторга доходит... En un

mot, я вот прочел, что какой-то дьячок, в одной из наших заграничных церквей, – mais c'est très curieux, – выгнал, то есть выгнал буквально из церкви одно замечательное английское семейство и довел до обморока... Этот дьячок был в принадлежности административного восторга et il a montré son pouvoir...» [2]. Не менее известны цитаты из других произведений, раскрывающие суть административного восторга:

1) *...он уже десятый год подряд служит по выборам сотским, получает за это восемь рублей в год, исполняет свои обязанности с неугасаемым административным восторгом...* [5].

2) – *Вам надо изменить методы, – сказала она мягко, – меньше административного восторга, больше настоящей партийности* [5].

3) *Руководит начальник сторожем, руководит день, второй, третий, но нет полного административного восторга* [13].

4) *Жалует царь, да не жалует псарь.* Народная поговорка.

Материалом для нашего анализа послужили примеры, взятые из литературных произведений таких писателей как М.Е. Салтыков-Щедрин, А.И. Куприн, М.М. Зощенко, А.П. Чехов, В. Шукшин, Ф.М. Достоевский, которые описывали в своих произведениях административный восторг

как психологическое явление, проявлявшееся у начальников среднего и низшего ранга.

Анализ современных словарей по психологии и энциклопедий крылатых выражений показывает, что существуют следующие определения «административного восторга»: 1) своеобразное психологическое состояние, выражающееся в чрезмерном увлечении администрированием, изданием приказов, упоении и злоупотреблении своей властью чрезмерное усердие в выполнении формально-бюрократических процедур; 2) частный случай синдрома вахтёра; 3) крылатое выражение, ироничное, о поведении должностного лица, которое использует свою власть для самоутверждения [13, 14].

Явление «административного восторга» весьма противоречивое и сложное по своей структуре, с одной стороны, по пояснению словарей, слово «восторг» обозначает «бурную положительную эмоцию», «необыкновенный подъем чувств, экстаз, упоение», с другой стороны, лексема «административный» означает управленческий, свойственный руководителям. Таким образом, данная эмоция возможна в плоскости административного дискурса и является негативной, так как администратор, пребывающий в восторге, злоупотребляет своим служебным положением, что свидетельствует о его девиантном поведении. Нередко «административный восторг» является одним из свидетельств профессиональной деформации личности у руководителей различного ранга.

Опираясь на то, что «эмоция всегда вызывается специфичной и абстрактной ситуацией, которую мы называем типовой (категориальной) ситуацией» [9], можно предположить, что, как и любому дискурсу, эмоциональность присуща административному дискурсу, так как администратор или руководитель – это человек, которому свойственны эмоции. Мы рассмотрим негативную эмоцию и попытаемся описать те речевые приемы, которые для нее характерны.

Таким образом, административный восторг – негативная эмоция, которую испытывает человек наделенный властью по отношению к своим подчиненным. Согласно И.В. Труфановой эмоции восторга легко предаваться в связи с его физиологичностью, легковесностью и интенсивностью как следствии легковесности. Мы согласимся с И.В. Труфановой в том, что «административный восторг» (АВ) относится к неискренней и напускной эмоции [7]. Об этом свидетельствует лексическая сочетаемость данного фразеологизма, который встречается в следующих комбинациях: *в порыве АВ, охваченный АВ, одержимый АВ, в припадке АВ, доходить до АВ, неугасимый АВ, полный АВ, испытывать АВ, предаваться АВ, без АВ, русский административный восторг.*

Действия, которые сопровождают данное состояние, зачастую сводятся к следующим: *вскипеть, вспылить, неторопливо встать, расправить плечи, выпятить грудь, выгнать, кричать, рас-*

талкивать, выдвинуться, стать непреклонным, наслаждаться, пилить, ругать, порицать, поносить, позорить, сидеть как в президиуме, опереться рукой на голову, нервничать, возбудиться, злиться, нахмуриться. Анализ сочетаний показывает преобладание лексики, отрицательно заряженной, направленной на применение силы, брани по отношению к подчиненным.

Опираясь на проанализированный материал, мы выделяем следующие лингвистические способы выражения административного восторга: 1) лексические, 2) синтаксические, 3) морфологические, 4) фонетические.

Лексические способы выражения АВ проявляются через эмоционально окрашенную лексику («*А главное – товарищ Дрожкин вспылчивый был. Он сразу вскипел. – Это, – кричит, – чья свинья? Будьте любезны её ликвидировать. Прохожие, известно, растерялись. Молчат. Начальник говорит:– Это что ж делается среди бела дня! Свиньи прохожих затирают. Шагу не дадут шагнуть. Вот я её сейчас из револьверу тяну*» [3]).

В данном примере административный восторг передается через использование разнообразной эмоционально-окрашенной лексики: ироничной (*будьте любезны, свиньи прохожих затирают*), шутливой (*тяну*), неодобрительной и пренебрежительной (*шагу не дадут шагнуть*), официально-деловой (*ликвидировать*), или даже бранной (*дерьмо*) направленной на выражение отрицательной и неодобрительной оценки происходящего («*Он, видите ли, лаяться будет тут... Дерьмо, – Синельников все не повышал голоса, он даже и руку не отнял от головы – все сидел, как в президиуме*»).

«Как и всякая эмоция, восторг не обязательно выражается словами и, даже если он опознается в преимущественном указании на акт речи, во всяком случае, не обязывает к членораздельности» [1].

Среди морфологических способов выражения АВ, мы выделили: а) междометия гнева, возмущения и негодования *Ах так! Э-э*, а также императивные *Марш! Прочь! Вон!* (*– Ах, так, – говорит, – вмешиваться в действия и в распоряжения милиции!; – Ага, – говорит, – твоя свинья!; А вы – марш на улицу! Вон отсудова!*); б) восклицательно-оценочные частицы *Что за! Как! Просто ну!* (*Это что ж делается среди бела дня!*) [11, 12].

Среди фонетических способов выражения АВ мы выделяем эмфатическое ударение (*Ма-а-ленькую пометочку сделаю, и ты у меня здесь станцуешь... краковяк* [12]; *А она кричала: «А то – побежа-али!.. К дежурному вра-чу-у!»* [11]), выполняющее манипулятивно-угрожающую роль в данном контексте, запугивая подчиненного тем, что он может испортить его трудовую книжку небольшой пометкой о дисциплинарном нарушении или нанести какой-либо другой вред.

Говоря о синтаксических способах выражения административного восторга, отметим восклица-

тельные предложения и реже косвенные вопросительные предложения. «Если на письме знаком сентиментальной меланхолии стало многоточие то для восторга таковым должен, вероятно, считаться восклицательный знак, а еще точнее – повторяющийся ряд восклицательных знаков, своего рода „многовосклицание“» [1]. «На письме сильные эмоции требуют внелексических средств, в устной риторике – внесловесных усилий – голосовых модуляций, экспрессивной мимики и жестыкуляции» [1]. В ходе исследования, нами было отмечено многочисленное использование восклицательных предложений для выражения истинного административного восторга, что и объясняет его суть и природу происхождения: «– Ах, так, – говорит, – вмешиваться в действия и в распоряжения милиции! За рукав хватать!», «Глоты. И сосут, и сосут, и сосут-ут эту водку!.. Как не надоест-то?», «Больной, вернитесь в палату! Больной, вернитесь в палату! Больной, я кому сказала: вернитесь сейчас же в палату!», «– Я побегаю! Побегаю тут!.. Марш на место! – это опять мне. – А то завтра же вылетит отсудова!» [11]. Для восклицательных предложений, выражающих административный восторг характерна препозиция сказуемого, выражающих побуждение к действию, приказ, угрозу (вмешиваться, хватать, вернитесь, марш, вылетит, побегаю). Вопросительные предложения, как правило, не требуют ответа и направлены на передачу информации, зачастую экспрессивно окрашенной, подчеркивая высокое статусное положение говорящего: («Это, – кричит, – чья свинья?» (Почему беспорядок?), «По какому полному праву тут народ собрался? спрашиваю. Зачем? Нешто в законе сказано, чтоб народ табуном ходил?»), (Кто разрешил собираться без повода и причины? Здесь мне решать, что можно, а что нельзя), «Как не надоест-то?» (упрек, порицание), «А хочешь я тебе туда статью вляпаю?» (Я могу занести статью в личное дело!)) [3, 8, 12].

Эмоция административного восторга переживается в собранных нами примерах на фоне или совместно с такими эмоциями, как наслаждение чьей либо растерянностью, беспомощность, упоение властью, возбуждение, пренебрежение, злость. Так, например, сторож-старик из романа братьев Стругацких «Хромая судьба» проявляет жесткость, непреклонность, строгость, безжалостность и гордость.

– Пропуск, – сказал он... Он выбрался из-за стола, выдвинулся в коридорчик и загордил собой турникет. Я принялся ныть и кланяться. Чем жалобней я ныл, тем непреклонней становился жестоким старик, и длилось это до той минуты, пока я не осознал, что передо мной непреодолимое препятствие... [6].

А женщина-вахтер из рассказа В. Шукшина «Кляуза» вместе с административным восторгом испытывает презрение, удовольствие, гордость при исполнении своих служебных обязанностей.

ОНА, подбоченившись, с удовольствием, гордо, презрительно – и все же лица не помню, а помню, что презрительно и гордо – тоже кричала: «Пропуск здесь – я!» [11].

Градоначальник А.П. Чехова с говорящей фамилией Пришибеев применяет силу, ведет себя агрессивно даже вне своего поста, административный восторг поглощает данного героя целиком.

Иду это я третьего числа с женой Анфисой тихо, благородно, смотрю – стоит на берегу куча разного народа людей. По какому полному праву тут народ собрался? спрашиваю. Зачем? Нешто в законе сказано, чтоб народ табуном ходил? Кричу: разоидись! Стал расталкивать народ, чтоб расходились по домам, приказал сотскому гнать взащей... [8].

Административный восторг проявляется в желании называться начальником и прослеживается в наименовании должностей, административный восторг испытывается от словосочетания начальник шлагбаума или начальник вахты, несмотря на всю иронию.

1) Написали объявление: «Срочно требуется дежурный переезда. Оклад такой-то». Повесили объявление в пристанционном поселке, но, поскольку оплата была небольшой, а от самой работы не веяло какой-либо значительностью, местные жители проигнорировали его. Целый месяц никто не приходил в отдел кадров. Тогда в поселке появилось новое объявление: «Требуется начальник шлагбаума». Наутро в отделе кадров было столпотворение... [10].

2) На административный восторг в глазах вахтёра, мнящего себя повелителем стихий; на сторожа, являющегося по классификации всё того же Достоевского «подпольным человеком», каждую ночь взрывающего мир [11].

Административный восторг доходит до абсурда и умопомрачения в рассказе М. Зощенко «Административный восторг», когда помощник начальника местной милиции Дрожкин за попытку остановить мужа от ненужных действий отправляет свою собственную жену в отделение милиции.

– Ах, так, – говорит, – вмешиваться в действия и в распоряжения милиции! За рукав хватать! Вот я тебя сейчас арестую.

Свистнул товарищ Дрожкин постового.

– Взять, – говорит, – эту гражданку. Отправить в отделение. Вмешивалась в действия милиции [3].

Директор Синельников из рассказа В. Шукшина «Ноль-ноль целых», отчитывая своего подчиненного, ведет себя невозмутимо, без лишних эмоций, как будто наслаждается и упоает своей должностью, своим правом отдавать приказания и заниматься нравучением.

– И лекцию не вредно послушать. Не на лекцию он пришел... Водку жрать у них денег хватает, а тут, видите ли, мало платят, – странно, Синельников и теперь никак не возбудился, не за-

говорил как-нибудь... быстрее, что ли, злее, не нахмурился даже [12].

Чувство собственного величия и значимости, в то же время недовольство может испытывать человек, занимающий невысокий пост, которого охватывает административный восторг.

Пень стоял у самой дороги, и прохожие часто спотыкались об него. – Не все сразу, не все сразу, – недовольно скрипел Пень. – Приму сколько успею: не могу же я разорваться на части! Ну и народ – шагу без меня ступить не могут! [4].

Таким образом, проведенный нами анализ категории эмотивности на примере коротких рассказов и повестей показал, что административный дискурс также отличается экспрессией, административный восторг наряду с презрением, наслаждением, удовольствием, гордостью, злостью, негодованием являются частью административного дискурса и выражаются в его плоскости. Административный восторг является негативной эмоцией и выражается при помощи лексических, морфологических, синтаксических и фонетических приемов. Изучение эмотивной природы административного дискурса нам представляется необходимым, так как руководителю следует помнить, что от того, какие языковые средства он использует, зависят его отношения с подчиненными.

Литература

1. Богданов, К.А. *Открытые сердца, закрытые границы (о риторике восторга и беспредельности взаимопонимания)* / К.А. Богданов // *Новое литературное обозрение*. – 2009. – № 100. – С. 136–155.

2. Достоевский, Ф.М. *Полное собрание сочинений* / Ф.М. Достоевский. – Перепеч. с изд. журнала «Русский Вестник за январь 1871 г.», Т. 9. – Петрозаводск: ПетрГУ, 2010. – С. 523–780.

3. Зоценко, М.М. *Административный восторг: рассказы и фельетоны* / М.М. Зоценко. – Пермь: Пермское книжное издательство, 1990. – С. 20–22.

4. Кривин, Ф. *Полусказки* / Ф. Кривин. – Ужгород: Карпаты, 1964. – С. 280.

5. Куприн, А.И. *Сочинения. В 3 т. Т. 1. Лесная глушь* / А.И. Куприн. – М.: Правда, 1975. – С. 119–235.

6. Стругацкий А.Н. *Хромая судьба [фантастический роман]* / Аркадий и Борис Стругацкие. – М. и др.: АСТ МОСКВА, 2009. – 410 с.

7. Труфанова, И.В. *Восторг и восхищение // Человек в коммуникации: от категоризации эмоций к эмотивной лингвистике: сборник научных трудов, посвященный 75-летию профессора В.И. Шаховского* / И.В. Труфанова. – Волгоград: Волгоград. науч. изд-во, 2013. – С. 108.

8. Чехов, А.П. *Рассказы* / А.П. Чехов. – М.: Худож. лит., 1963. – С. 105–118.

9. Шаховский, В.И. *Лингвистическая теория эмоций* / В.И. Шаховский. – М.: Гнозис, 2008. – 499 с.

10. Шейнов, В.П. *Скрытое управление человеком (психология манипулирования)* / В.П. Шейнов. – URL: <http://shmiurok14.narod.ru/P/sih/Hidden/11-3.htm> (дата обращения 27.04.2015)

11. Шукишин, В.М. *Рассказы. Кляуза* / В.М. Шукишин. – М.: Слово, 1999. – С. 299–403.

12. Шукишин, В.М. *Шире, шаг, маэстро!: рассказы. [Ноль-ноль целых]* – М.: Вагриус, 2005. – С. 450–455.

13. *Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений*. – 2-е изд. – М.: Локид-Пресс, 2005. – 880 с.

14. *Энциклопедия современной юридической психологии* / под общ. ред. проф. А.М. Столяренко, 2002. – С. 25.

Евтушенко Оксана Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Волгоградский государственный технический университет (Волгоград), ksenja22@yahoo.com

Поступила в редакцию 13 мая 2015 г.

ADMINISTRATIVE DELIGHT: EMOTIONAL ASPECT OF ADMINISTRATIVE DISCOURSE

O.A. Evtushenko, Volgograd State Technical University, Volgograd, Russian Federation, ksenja22@yahoo.com

The purpose of this article is to analyze the emotional component of the administrative discourse, on the example of negative linguistic emotion – administrative delight. Administrative delight is the psychological state and the linguistic negative emotion in the context of the administrative discourse. The analysis of verbal behavior of managers (based on short stories and novels by Russian writers) allows identifying and organizing the linguistic techniques for the expression of the emotion

and behavior peculiarities of the person experiencing the administrative delight. The article concludes that the administrative discourse, like any other discourse, is not devoid of expression, administrative delight is expressed at the background or together with other emotions such as anger, resentment, pleasure, etc. It is also concluded on the necessity to study the emotive category within this type of discourse as administrative language knowledge and the ability to manage emotions within this discourse directly affect the relationship “superior-subordinate”. The findings may also be useful in the field of psychology of management.

Keywords: administrative discourse, administrative delight, emotion, linguistic techniques.

References

1. Bogdanov K.A. [Open Hearts, Closed Borders (Rhetoric Enthusiasm and Boundlessness of Understanding)]. *Novoe literaturnoe obozrenie* [New Literary Review], no. 100, 2009, pp. 136–155. (in Russ.)
2. Dostoevskiy F.M. *Polnoe sobranie sochineniy* [Complete Set of Works] Perepech. s izd. zhurnala «Russkiy Vestnik za yanvar' 1871 g.», V. 9. Petrozavodsk, PetrGU Publ., 2010, pp. 523–750.
3. Zoshchenko M.M. *Administrativnyy vostorg: rasskazy i fel'etony* [Administrative Delight: Stories and Satirical Articles]. Perm', Permskoe Knizhnoe izdatel'stvo, 1990, pp. 20–22.
4. Krivin F. *Poluskazki* [Semi-fairytales]. Uzhgorod, Karpaty, 1964, p. 280.
5. Kuprin A.I. *Sochineniya v 3 t. Lesnaya glush'* [Works in 3 Vols. Backwoods]. V.1. Moscow, Pravda Publ., 1975, pp. 119–235.
6. Strugatskiy A.N. *Khromaya sud'ba* [*fantasticheskiy roman*]. [Limping Fate [Fiction Novel]]. Moscow, AST MOSKVA Publ., 2009, 410 p.
7. Trufanova I.V. Vostorg i voskhishchenie [Delight and Admiration] // *Chelovek v kommunikatsii: ot kategorizatsii emotsiy k emotivnoy lingvistike: Sbornik nauchnykh trudov, posvyashchennyy 75-letiyu professora V.I. Shakhovskogo* [Man in the Communication from the Categorization of Emotions to the Emotive Linguistics: Collection of Scientific Works Dedicated to the 75th Anniversary of Professor V.I. Shakhovsky]. Volgograd, Volgogradskoe nauchnoe izdatel'stvo [Volgograd: Volgograd Scientific Publishing House], 2013, p. 108.
8. Chekhov A.P. *Rasskazy* [Stories]. Moscow, Khudozh. Lit. Publ., 1963, pp. 105–118.
9. Shakhovskiy V.I. *Lingvisticheskaya teoriya emotsiy* [Linguistic Theory of Emotions]. Moscow, Gnozis Publ., 2008, 499 p.
10. Sheynov V.P. *Skrytoe upravlenie chelovekom (psikhologiya manipulirovaniya)* [Covert Man Control (Psychology of Manipulation)]. URL: <http://shnurok14.narod.ru/Psih/Hidden/11-3.htm> (accessed: 27.04.2015)
11. Shukshin V.M. *Rasskazy: Klayuza* [Stories: Barratry]. Moscow, Slovo Publ., 1999, pp. 299–403.
12. Shukshin V.M. *Shire, shag, maestro!: rasskazy* [Wider Move, Maestro!: Stories]. Moscow, Vagrius Publ., 2005, pp. 450–455.
13. *Entsiklopedicheskiy slovar' krylatykh slov i vyrazheniy* [Collegiate Dictionary of Winged Words and Expressions]. 2nd ed. Moscow, Lokid-Press Publ., 2005, 880 p.
14. *Entsiklopediya sovremennoy yuridicheskoy psikhologii*. Pod obshchey redaktsiey professora A.M. Stolyarenko [Encyclopedia of Modern Legal Psychology. Edited by Prof. A.M. Stolyarenko], 2002, p. 25.

Oksana A. Evtushenko, Candidate Degree (Philology), Associated Professor, Department of Foreign Languages, Volgograd State Technical University (Volgograd), ksenja22@yahoo.com

Received 13 May 2015

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Евтушенко, О.А. Административный восторг эмоциональный аспект административного дискурса / О.А. Евтушенко // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2015. – Т. 12, № 3. – С. 5–9.

FOR CITATION

Evtushenko O.A. Administrative Delight: Emotional Aspect of Administrative Discourse. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2015, vol. 12, no. 3, pp. 5–9. (in Russ.)